

# Бюллетень новостей

Международный Совет Еврейских Женщин-МСЕЖ :  
 5655 Silver Creek Valley Road #480, San Jose, CA 95138 U.S.A.  
 Website: www.icjw.org Email: president@icjw.org Tel: +1 408 274 8020



## Дорогие Коллеги!

После того как я была выбрана президентом МСЕЖ, эта организация стала уделять основное внимание оценке того, что мы делаем и как мы это делаем. Мы понимаем, что “Tikun Olam” - стремление усовершенствовать мир, которое вдохновило наших основателей создать МСЕЖ около 100 лет тому назад, актуально и сегодня.

Однако, мы также понимаем, что проблем и задач стало больше и они усложнились с момента образования нашей организации в 1912. Поэтому мы должны приоритизировать наши цели, чтобы добиться максимальной эффективности нашей работы.

Всем нашим филиалам было поручено представить их рекомендации относительно трех программных приоритетов. Специальный комитет по программным приоритетам внимательно изучил все предложения и представил свой отчет, в котором были определены три программных направления. Этот отчет был передан Исполкому МСЕЖ для его рассмотрения и утверждения. Результаты этого демократического процесса будут определять работу МСЕЖ в будущем.

Наша деятельность будет сфокусирована на трех основных направлениях:

- Улучшение положения женщин и повышение их общественного статуса
- Укрепление межкультурных и межрелигиозных связей
- Участие в мероприятиях по охране окружающей среды

Каждое из этих этих направлений потребует огромных усилий. Руководствуясь этими основными направлениями, каждый филиал будет концентрировать свои усилия на решении важных для него проблем. Так, для некоторые из них это будет еврейское семейное право; другие во главу угла поставят борьбу с жестокостью и насилием в отношении женщин и детей и в особенности прекращение торговли женщинами. Другие выберут борьбу с расовой нетерпимостью и антисемитизмом. Некоторые предпочтут решать глобальные проблемы окружающей среды, тогда как другие филиалы будут заниматься проблемами образования и информации в их регионе. Наконец, найдутся филиалы, которые выберут несколько приоритетов, тогда как другие с небольшим числом членов должны будут концентрировать свои усилия на одном каком-нибудь направлении. Итак, определив международные программные приоритеты в качестве основных направлений деятельности, МСЕЖ в то же время позволяет своим филиалам решать локальные задачи с учетом их региональных интересов.

Я надеюсь, что с учетом этих приоритеов наши филиалы выберут такие направления, которые будут интересны для их членов. Нам не нужно, чтобы все делали одно и то же. Однако, мы все должны двигаться в одном направлении, преследуя одни и те же цели и решая одни и те же задачи. Также я надеюсь, что оценка этого четырех летнего периода будет положительной с учетом достигнутых в это время результатов. Нам необходимо знать, что мы подошли ближе к нашей главной цели: Тикун Олам. Приоритизация наших програм была важным шагом в этом направлении.

Мы надеемся, что все члены нашей международной организации могут гордиться её высокими целями и задачами. Это особенно важно в преддверии праздника еврейской пасхи.

С наилучшими пожеланиями,

Шарон Густафсон

Президент МСЕЖ

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>МСЕЖ в ООН</i>	2
<i>Женева – Париж – Вена</i>	2-3
<i>Нью Йорк</i>	4
<i>Новое агентство ООН по проблемам женского равноправия</i>	5
<i>Пожизненные члены МСЕЖ</i>	6
<i>Филиал: Украина</i>	8-9
<i>Филиал: Панама</i>	10
<i>Женщины Книги</i>	11
<i>Календарь МСЕЖ и 55-й сессии Комиссии ООН по статусу женщин(КСЖ)</i>	12



# Участие МСЕЖ в работе

**МСЕЖ может гордиться своим совещательным и консультационным статусом как неправительственная организация (НПО) при Экономическом и Социальном Совете (ЭКОСОС) ООН. Кроме того, постоянные делегации представляют МСЕЖ в отделениях ООН в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Париже.**

НПО являются «гражданскими организациями». Это значит, что они представляют собой добровольные гражданские и социальные организации и институты, являющиеся основой функционирующего общества. В этом их отличие от государственных или коммерческих организаций. НПО-это мост между национальными и международными структурами ООН. Часто они подготавливают отчеты для различных комитетов ООН. Эти отчеты дают ценную информацию о том, что происходит в различных странах.

В настоящее время 3400 НПО аккредитованы при ЭКОСОСе. В этом году рекордное количество НПО ходатайствуют о получении совещательного статуса. Это свидетельствует о том, что международная общественность признала роль и значение НПО. Поэтому мы горды тем, что МСЕЖ является одной из 2000 НПО, получивших особенный совещательно-консультативный статус. Отсюда вытекает, что мы должны регулярно представлять отчеты о нашей работе, направленной на поддержку деятельности ЭКОСОСа и ООН.

Члены делегации МСЕЖ при ООН в Нью-Йорке считают, что “этот статус позволяет МСЕЖ присутствовать на заседаниях международных организаций и участвовать в обсуждении важных проблем. Многие вопросы, обсуждаемые в ООН, актуальны и для МСЕЖ. И мы принимаем активное участие

в их решении. Сюда относятся борьба за права женщин, повышение их статуса в обществе, необходимость положить конец жестокости, насилию и торговле женщинами. В круг этих проблем входит также и здоровье женщин и охрана окружающей среды. Наша задача заключается в том, чтобы голос еврейских женщин был услышан на заседаниях различных комитетов ООН. Кроме того, мы должны информировать о дискуссиях в ООН наши филиалы в различных странах мира, используя нашу вебсайт. Эти отчеты должны также направляться в адрес Исполкома и всех филиалов.



Здание ЭКОСОСа в штаб-квартире ООН в Нью-Йорке

“Мы хотим участвовать в обсуждении проблем, важных для мира, в котором мы живем. Мы стремимся расширять наши связи и налаживать “партнерские” отношения с другими НПО, которые преследуют те же цели; мы будем способствовать осуществлению

мероприятий, проводимых нашими филиалами и их членами; наконец, вся наша деятельность преследует цель повышения репутации, престижа и статуса МСЕЖ и ООН.

“Мы все осознаем огромный масштаб проблем, стоящих перед ООН. В условиях постоянно усиливающейся взаимозависимости в современном мире существует много сложных проблем, которые лучше всего решать с помощью этой международной организации. Будем надеяться, что МСЕЖ в меру его сил и возможностей сможет содействовать прогрессивным сдвигам в ООН.

## ПАРИЖ

Организация ООН по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) находится в Париже. Неправительственные организации при ЮНЕСКО, участвующие в работе её Объединенных Программных Комиссий (ОПК), делятся своим опытом работы среди широких масс в различных регионах мира. Представителями МСЕЖ в Париже являются Норма Анав, Дэниэль Обадия, Гэбриэль Воиньяк и Иана Збар.

Представитель МСЕЖ является вице-председателем ОПК по Правам Человека. Деятельность этой комиссии направлена на борьбу со всеми формами дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости путем просвещения и на основе соблюдения Всеобщей Декларации Прав Человека. В период подготовки 2-й конференции по борьбе с расизмом в Дурбане представитель МСЕЖ был председателем специальной комиссии, которая обратилась к правительствам стран мира с призывом “включить Проблемы Прав Человека во все формальные и неформальные программы образования”.

Кроме того, представитель МСЕЖ является вице-председателем и докладчиком ОПК по межрелигиозным проблемам. Эта деятельность связана с приглашением докладчиков, публикацией брошюр и организацией в Париже конференций круглого стола. Представители МСЕЖ участвуют в обсуждении вопросов клонирования человека; они являются членами международной инспекции, которая присутствует на заседаниях Международного Комитета по Биотехнике. Наши представители содействовали публикации документа о регулировании выброса углеводородов в атмосферу и уменьшении количества тепличных газов. Он был подготовлен перед совещанием в верхах в Копенгагене по проблеме изменения климата. Помимо этого, наши представители осуществляют мониторинг проектов ЮНЕСКО, связанных с качеством воды.

В октябре 2010 ЮНЕСКО приняла решение о том, что пять святых мест израильского Западного Берега принадлежат Палестине. Поскольку эти места являются святынями для евреев и мусульман, это решение вызвало протест евреев всего мира. В 2011 представители МСЕЖ будут участвовать в совещаниях, на которых будет обсуждаться это решение, а также вопрос о принятии Палестины в члены ЮНЕСКО. Они также примут участие в конференциях для обсуждения проблем Женщин, Африки и Эволюции Человека. Совместно с другими организациями МСЕЖ будет отмечать Международный День Воды, а также участвовать в совещаниях, где будут обсуждаться социальные последствия международной миграции.



# ООН: Участие в дискуссиях

## ЖЕНЕВА

Леони де Пиччиотто и Мэри Лилинг представляют МСЕЖ в Совете по Правам Человека и других органах ООН, расположенных в Женеве.

При ограниченном числе сотрудников, что характерно для многих НПО, было решено сконцентрировать наши усилия на проблемах, относящихся непосредственно к МСЕЖ. Это такие проблемы, где наше участие может повлиять на их решение. Сложность здесь заключается в том, что представители МСЕЖ должны присутствовать как на официальных сессиях ООН, так и взаимодействовать с другими НПО. Эта задача облегчается тем, что мы уже накопили необходимый опыт в налаживании контактов. Наши представители являются членами или должностными лицами следующих комитетов НПО: “Права Человека,” “Статус Женщин”, “Свобода Вероисповедания” т.д.”

“Учитывая современную обстановку, мы чувствуем, что сейчас, более чем когда либо, необходимо, чтобы голос еврейских женщин был услышан. Именно поэтому мы участвуем в работе специальной комиссии НПО по РАВНОПРАВИЮ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН.

Эта проблема особенно важна, учитывая культурную и традиционную практику дискриминации женщин. Это критический аспект соблюдения универсальных прав человека, находящихся под угрозой срыва под влиянием религиозных и культурных факторов”.

“НПО в Женеве могут присутствовать на всех открытых публичных заседаниях; они могут делать письменные или устные заявления. При этом в ходе дискуссий они стараются координировать их или подписывать совместно с другими НПО, придерживающимися того же мнения по таким проблемам как жестокость и насилие по отношению к женщинам и значение просвещения, способствующего мирному решению конфликтов. Мы также присутствуем на дискуссиях со специальными докладчиками и участвуем в Общих Периодических Обзорах, где обсуждаются страновые показатели в области соблюдения прав человека. Теоретически, это прекрасный метод высказывания критических замечаний, но на практике никто не отважится критиковать большую или союзную державу”.

“Наша основная цель –участвовать в заседаниях Совета по Правам Человека, который главным образом критикует Израиль. Недавно мы участвовали в 48-й сессии Комитета по Прекращению Дискриминации Женщин(КПДЖ). Этот комитет обсуждал ситуацию в Израиле. Но вместо того чтобы обсуждать положение женщин в Израиле, основное внимание экспертов было сосредоточено на судьбе палестинских женщин в условиях Израильской оккупации.”



Комплекс учреждений ООН в Женеве

## Вена

Герда Фрей участвует в работе трех неправительственных комитетов, базирующихся при отделении ООН в Вене: 1. Комитет по Проблемам Женщин, куда входят 40 международных организаций. Фокус их деятельности-положение женщин в Центральной и Восточной Европе. Они стараются наладить связь и рассылку информации о работе Комитетов по Статусу Женщин(КСЖ) и Прекращению Дискриминации Женщин(КПДЖ).

2. МСЕЖ является одной из 43-х организаций, участвующих в работе неправительственного Комитета по Проблемам Семьи. Он был создан в 1985 для обмена информацией по данному вопросу и для координации деятельности связанной с ним НПО. Одним из главных событий 2000-го года был семинар “Глобальные Матери и Вакуум Воспитания и Заботы о Детях”. На этом семинаре обсуждался опыт транснациональных и кочующих матерей, т.е. женщин, оставивших свои семьи и уехавших в другие страны, чтобы на доходы от работы в качестве нянек финансово поддерживать оставленные ими семьи.

3. Неправительственный Комитет по Проблемам Старения является аналогом Нью-Йоркского комитета. В 2010 он отметил Международный День Пожилых Людей. Кроме того, он организовал дискуссию о значении для этой возрастной группы сформулированных ООН Целей Развития в Новом Тысячелетии.



Комплекс зданий отделения ООН в Вене



# Участие МСЕЖ в работе ООН:

## Нью-Йорк

Группа представителей МСЕЖ в Нью-Йорке включает Джуди Минц, Мадлен Брехер, Фрэн Буденски, Джоэн Лурье Гольдберг и Фелис Готтдинер. Они представляют МСЕЖ на таких мероприятиях как брифинги, проводимые Отделом Публичной Информации ООН; совещания комитетов и неформальной еврейской секции НПО; обсуждения программ ООН. Кроме того, МСЕЖ является одной из сторон, подписывающей под декларациями, резолюциями и другими документами.

Главными событиями календаря ООН, посвященными женщинам, являются двухнедельные сессии Комиссии ООН по Статусу Женщин ([www.ngocsw.org](http://www.ngocsw.org)), собирающиеся ежегодно в марте (см. стр. 22-23). Представители МСЕЖ участвуют в работе Исполкома Неправительственного Комитета по Статусу Женщин в Нью-Йорке. Этот комитет является форумом для обсуждения и обмена информацией по важным вопросам и программам



*Мадлен Брехер, Президент ЭКОСОС Х.Е. Сильвие Лукас, Джоэн Лурье Гольдберг и Фрэн Бутенски на ланче женщин-послов в ходе работы 54-й Конференции по Статусу Женщин*

ООН, касающимся положения женщин в современном мире. Кроме того, этот комитет ведет исследования и осуществляет программы, затрагивающие широкие женские массы в различных странах. Чтобы отметить достижения женщин, активно вовлеченных в мировое женское движение, МСЕЖ ежегодно устраивает ланч для женщин-послов, участвующих в работе неправительственного Комитета по Статусу Женщин при ООН в Нью-Йорке. Также Джуди Минц входит в рабочую группу, изучающую положение девушек (РГД). Эта группа входит в неправительственный Комитет при Чрезвычайном Фонде Помощи Детям при ООН (ЮНИСЕФ). Помимо этого, Джуди Минц является Административным Координатором нашей неправительственной группы при ООН в Нью-Йорке. Упомянутый выше РГД осуществляет мониторинг прав девушек в различных странах мира. Этот мониторинг нужен

для обеспечения нормального развития девичьего организма, необходимого для достижения ими полного потенциала. РГД фокусирует свое внимание на защите и улучшении положения девушек в обществе с учетом проводимых ею исследований и подготовки отчетов по основным проблемам в этой области. РГД также организывает посещение постоянных представительств при ООН и её агенств. Поскольку девушки представляют собой уязвимый и легко ранимый слой населения, РГД проводит кампании по защите и укреплению их прав. В составе этой группы есть так называемые Защитники Девушек. Они информируют о своих собственных нуждах и проблемах и делятся своим опытом, мечтами и стремлениями. Здесь основные проблемы включают образование, борьбу с жестокостью, насилием и экономической эксплуатацией и ликвидацией дискриминации и шаблона в отношении этой группы населения ([www.girlsrights.org](http://www.girlsrights.org)).

Совет по Правам Человека ООН печально известен своей резкой критикой Израиля. Фрэн Бутенски представляет МСЕЖ в смежной организации-неправительственном комитете по правам человека при ООН. Этот комитет проводит совещания по крайней мере один раз в месяц. В его составе много активно действующих подкомитетов. Здесь МСЕЖ играет важную роль как посторонний наблюдатель и комментатор, так как от НПО ждут рекомендаций, направляемых Верховному Уполномоченному по Правам Человека ООН.

Представители МСЕЖ при штаб-квартире ООН в Нью-Йорке участвуют в проводимых ежемесячно совещаниях Неформальной Еврейской Группы (ЕНПО). В их задачу входит приглашение докладчиков. Участие в этих совещаниях дает МСЕЖ возможность установить контакты с другими еврейскими НПО и обмениваться с ними идеями и опытом борьбы с антисемитскими и антиизраильскими резолюциями ООН.

Джоэн Гольдберг недавно стала членом Комитета по Устойчивому Развитию. Этот комитет проводит мероприятия, вытекающие из сформулированных ООН целей развития в текущем тысячелетии (ЦРТ). Мы также участвуем в деятельности рабочей группы, выступающей за равные права мужчин и женщин в области науки и технических разработок.

Еще одной неправительственной организацией является Комитет по Проблемам Старения. Его основная задача-распространение информации о проблемах стареющего населения мира. Этот комитет публикует международные отчеты, в которых он выступает за то чтобы программы ООН учитывали проблемы стареющего населения; он настаивает на том, что страны-члены ООН должны учитывать нужды пожилых в своих социальных и экономических программах. МСЕЖ участвует в работе Комитета по Проблемам Старения уже в течение 25 лет, а его представитель является членом Исполкома этой организации с 1996. В настоящее время представителем МСЕЖ в этом комитете является Фелис Готтдинер.



# Новое Агентство ООН По Проблемам Женского Равноправия



В 2006 г. женские организации, включая МСЕЖ, пришли к пониманию того, что ООН должна создать специальное агентство для координации всех своих женских программ. Они провели кампанию GEAR, в которой участвовало более 300 женских организаций и групп по правам человека и социальной справедливости. Эти организации призвали страны-члены ООН создать новое агентство, которое бы координировало всю работу в области достижения равноправия женщин. Они полагали, что это равноправие является существенной проблемой экономического развития, прав человека, мира и международной безопасности.

Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН, в которой провозглашается создание нового агентства ООН по проблемам женщин, была принята 10-го июля 2010 г. Его Исполнительный Комитет состоит из 41 женщины. Четыре страны, являющиеся самыми щедрыми донорами, получили по четыре места; развитые и развивающиеся страны получили по два места. В 2011 г. фонд этой новой организации составлял 500 млн. долларов. Понятно, что этих денег недостаточно для осуществления всех программ.

14-го сентября 2010 г. Генеральный Секретарь ООН Бан Ки-мун объявил о назначении Мишель Башеле Заместителем Генерального Секретаря ООН и Исполнительным Директором этого нового Агентства. До этого она была президентом Чили.

Женские организации приветствовали назначение Мишель Башеле, которая имеет большой опыт участия в решении мировых проблем, острое политическое чутье и нечасто встречающуюся способность находить консенсус в сложной структуре многочисленных учреждений ООН и различных организаций государственного и частного секторов. Имея во главе новой женской организации ООН такого лидера как Мишель Башеле, можно надеяться, что женщины мира добьются больших прав и смогут активнее участвовать в решении мировых проблем.

До настоящего времени в составе ООН было четыре организации, занимавшихся женскими проблемами: Фонд Развития для Женщин (ФРЖООН); отдел по Улучшению Положения Женщин (ОУПЖ); Международный Институт по Исследованию Положения Женщин и Повышению их Квалификации (МИИПЖПК); подразделение, возглавляемое Специальным Советником Генерального Секретаря ООН по вопросам равноправия мужчин и женщин и улучшению их общественного статуса (ПССР).

Первой задачей нового агентства ООН будет консолидация

деятельности этих четырех женских организаций для повышения эффективности их работы в каждой стране и, что было бы желательно, для увеличения фонда денежных средств, необходимых для интенсификации усилий по улучшению положения женщин в различных странах мира. Координация работы этих четырех позволит новому агентству более эффективно направлять свои усилия на достижение женского равноправия в рамках ООН. Кроме того, она позволит ускорить прогресс к достижению женского равноправия и улучшению их статуса.

Новое учреждение ООН будет разрабатывать и осуществлять программы в области женского равноправия на основе выполнения двух Резолюций: 1325 о положении женщин, мире и безопасности и 1820 об искоренении преступности на сексуальной почве в конфликтных ситуациях. Оно будет вести исследования по широкому спектру женских проблем и контролировать распределение должностей в системе ООН между мужчинами и женщинами. До настоящего времени систематические исследования в данной области не проводились из-за недостатка финансовых ресурсов и слабой координации.

Мадлен Брехер, являющаяся представителем МСЕЖ в неправительственном Комитете по Статусу Женщин, считает, что "многие пришли к выводу, что организации гражданского общества внесли большой вклад в создание Агентства ООН по Проблемам Женщин. Однако, когда эта НПО попросила о членстве в Исполкоме нового агентства, ей в этом было отказано".

"Мы очень надеемся, что несмотря на большое количество проблем новое Агентство ООН и сможет эффективно решать стоящие перед ним задачи. Главная из них - выполнение принятых постановлений и резолюций. Возросший объем работы необходимо будет осуществлять в условиях постоянного фонда средств. Этому агентству нужно, чтобы гражданское общество мыслило стратегически и находило дополнительные средства финансирования. В конечном итоге, его успех зависит главным образом от наличия денег".

"У женщин мира нет положительного отношения к ООН. Гражданское общество должно интерпретировать решения и дискуссии в Нью-Йорке применительно к местным условиям. Крайне важно, чтобы организации, наподобие МСЕЖ, доносили информацию о том, что происходит в Нью-Йорке, до женщин всего мира. Кроме того, необходимо, чтобы МСЕЖ вместе с другими НПО требовала от ООН выполнения программ по улучшению положения женщин. Также, МСЕЖ должна продолжать свое сотрудничество с GEAR и не ослаблять контроль за тем, как новое агентство выполняет взятые на себя обязательства. Как одна из сторон, "породивших" эту организацию, МСЕЖ должен требовать, чтобы его участие было формализовано и чтобы программы этой нового агентства и его будущая деятельность согласовывались с ним. Выступая на Первой Регулярной Сессии Исполкома этого нового учреждения ООН в январе 2011, Мишель Башеле, его Исполнительный Директор, перечислила пять основных приоритетов в работе этой организации:

*продолжение на странице 7*



# Пожизненные Члены МСЕЖ

**СТАТЬ ПОЖИЗНЕННЫМ ЧЛЕНОМ МСЕЖ ОЧЕНЬ ПРЕСТИЖНО. Только 15 женщин удостоились этой высокой чести. Чтобы стать пожизненным членом, необходимо в течение долгих лет возглавлять какую-либо организацию: быть председателем, президентом или членом исполкома как минимум 12 лет. Выборы пожизненных членов происходят во время заседаний Исполкома перед сессией МСЕЖ, которая проходит раз в четыре года.**

## Элиан Сперлинг Левин

Элиэн Сперлинг была президентом бельгийского филиала МСЕЖ в течение 12 лет; она была вице-президентом МСЕЖ от Бельгии и членом нескольких комитетов. Она родилась в Бельгии. 15-го мая 1940 г. её семья бежала в Виши во Франции. В 1942 семья Элиэн бежала из Франции и через Испанию и Португалию прибыла в Канаду. Элиэн изучала технические науки в Университете МакГилл, где её называли “ребенок-инженер”. Она говорит, что “можно измерить путь, который прошли женщины в борьбе за равенство, той степенью безразличия, с которой встречаются сегодня женщины-инженеры”.



Элиэн вышла замуж за Ицхака, который приехал из Израиля учиться в Генте. Поэтому они поселились в Бельгии, где унаследовали семейный бизнес (металлообрабатывающее предприятие). Там же родилась их дочь Натали. Элиэн всегда была активным сионистом. Она и её муж вели еженедельный класс Библии и иврита. Затем она возглавила местную еврейскую общину. Она также принимала активное участие в деятельности головной бельгийской еврейской организации, где она была вице-президентом в течение трех сроков.

Элиэн впервые участвовала в совещании МСЕЖ в Лондоне в 80-е годы в разгар кампании за право эмиграции советских евреев. Она стремилась играть активную роль и поэтому вошла в руководство Совета Еврейских Женщин Бельгии и стала членом международного комитета МСЕЖ. “ Самая интересная работа была в Комитете по Субсидиям и когда мы приветствовали новых членов из стран

Восточной Европы. Я также принимала участие в Лобби Европейских Женщин, которое из маленькой группы выросло в мощную организацию европейских женщин. Наша борьба за равноправие женщин принесла свои плоды”-говорит Элиэн.

“МСЕЖ дал мне так много. Мне посчастливилось встретить многих прекрасных женщин из различных стран и наладить контакты с ними. Это расширило мой горизонт. Но самое главное в том, что я приобрела друзей во всех странах мира”.

## Хана Берловиц

Хана Берловиц родилась в Лос-Анжелесе. Она помнит, что её мать всегда участвовала в движении Кларк. Она вышла замуж за Жака и вместе с ним переехала в Тель-Авив, где они прожили 3 года, а затем в Цюрих. Здесь у них родились дети.



“Было бы странным, если бы я была только домохозяйкой и матерью своих детей. Я много времени уделяла работе в Ассоциации Родителей и Учителей (APU) в той еврейской школе, где учились мои дети. Я также была членом двух организаций: Женщин Мизрахи и Международной Сионистской Женской Организации (МСЖО). В 70-х годах я отдавала много душевных и физических сил кампании за право советских евреев эмигрировать из СССР. Я создала Швейцарский Совет по проблеме советских евреев и организовала помощь отказникам, которая включала лекарства и продукты питания”. Хана сама ездила в Советский Союз и также инструктировала швейцарские семьи, которые намеревались посетить отказников.

“Мы тесно сотрудничали с Израильским Министерством Иностранных Дел и другими организациями, участвовавшими в кампании за права советских евреев. Позже, когда я стала работать в МСЕЖ, я встретила многих из моих коллег из Европы и Америки, которые активно участвовали в этой кампании”.

По приглашению теперь уже покойной Беа Зукер Хана стала членом Административного Комитета МСЕЖ. Когда Лея Сейгель была выбрана Президентом, Хана стала Вице-Президентом швейцарского филиала МСЕЖ и затем сопредседателем Комитета “Женщины в Иудаизме”, главой комитета по Еврейскому Образованию и, наконец, сопредседателем Семинара Херцег в Иерусалиме. “ Это была очень интересная работа и я встретила многих преданных нашей работе женщин, помогавших мне осуществлять различные проекты”.

“Я считаю, что МСЕЖ представляет собой великолепную организацию, которая играет важную роль в еврейской жизни. Он координирует деятельность национальных еврейских женских организаций, активно участвует в работе ООН и в решении как еврейских, так и женских проблем. МСЕЖ-это источник знаний и путеводная звезда для нас всех. Это большая честь стать пожизненным членом и я ощущаю кровную связь с моими сестрами в МСЕЖ”.



## Аддризэнн Шерман

Эддризэнн активно участвует в работе МСЕЖ с 1972 г. Она привлекла многих членов Британской Лиги Еврейских Женщин к участию в работе МСЕЖ. Эддризэнн была членом Организационного Комитета Европейской Конференции в Лондоне в 1977, Конвенции в Бурнмуте в 1984 и Европейской Конференции в Лондоне в 1992. Более 30 лет она участвует в работе семинаров, конференций и конвенций МСЕЖ в различных странах мира, где она нашла хороших друзей.

В течение тех 6-ти лет, когда Эддризэнн была вице-президентом английской филиала МСЕЖ, она организовывала туристические группы для посещения сессий и семинаров МСЕЖ. Поэтому английская делегация теперь самая многочисленная. Она также была членом Исполкома МСЕЖ в качестве редактора Линкс (дважды), председателя комитета по окружающей среде и председателя номинационного комитета. В настоящее время она является представителем МСЕЖ в Европейском Еврейском Совете.

Эддризэнн стала членом Лиги Еврейских Женщин в 1955 г. С тех пор она находилась на руководящих постах местного и национального уровня. В настоящее время она является пожизненным членом Совета Лиги. Эддризэнн была председателем

Еврейского Руководящего Консультативного Комитета, ответственного за работу еврейской организации Brownies and Guides (английское движение девочек-скаутов). Она также была членом Религиозного Консультативного Совета этой организации, когда председателем её сессий была принцесса Маргарет.

Эддризэнн уже 55 лет замужем за Стюартом, который помогает ей в её работе в МСЕЖ. Супруги имеют двоих женатых сыновей, четырех внуков и одного правнука.

Эддризэнн всегда находит время поделиться с делегатами, впервые участвующими в совещаниях МСЕЖ, её знаниями программ и политики этой организации. Она обучает новых делегатов из различных филиалов. Это помогает превратить совещания МСЕЖ в приятное и запоминающееся событие. Она оказывала щедрую помощь и поддержку тем, кто был до неё председателем Комитета МСЕЖ по делам Лиги, а также тем, кто сменил её на этом посту. Все горячо поддержали избрание Эддризэнн пожизненным членом на Конвенции в Кейп-тауне в 2010.

*Пожизненных членов интервьюировали Джиллиэн Гольд, Нэдин Иарчи и Вера Кроненберг.*

*продолжение страницы 5*

**1. Обеспечение того, чтобы “голос” женщин был услышан;** чтобы расширялось их участие в решении проблем и чтобы увеличивалось число женщин на руководящих постах. Для этого в сотрудничестве с другими организациями нужно будет продемонстрировать эффективность женщин-руководителей в различных отраслях и пользу от этого для всего общества;

**2. Искоренение насилия и преступности в отношении женщин.** Для достижения этой цели нужно, чтобы страны мира разработали механизмы выполнения законов, защищающих женщин и девушек; они должны разработать программы участия мужчин и мальчиков в борьбе с преступностью по отношению к женщинам;

**3. Ускорение выполнения решений, касающихся женщин,** мира и безопасности на основе широкого участия женщин в решении международных конфликтов; разработке мер по предупреждению опасности сексуальных преступлений и помощи их жертвам в соответствии с резолюциями ООН;

**4. Укрепление экономического статуса женщин,** что особенно важно в контексте глобального экономического кризиса и ухудшения состояния природной среды. Агенство ООН по проблемам равноправия женщин будет работать с

*Фото Мишель Батше*



государственными и другими организациями, имеющими многосторонние контакты для обеспечения экономической независимости женщин и их прав, включая их социальную защиту и возможность принятия решений в области использования производительного капитала.

**5. Усилия, направленные на то, чтобы равноправие женщин** стало основным приоритетом деятельности национальных, местных и отраслевых органов планирования и разработки бюджетов. Сотрудничая с партнерами, новое Агенство ООН будет поддерживать национальные учреждения, занимающиеся планированием, разработкой бюджетов и сбором и обработкой статистической информации.

## Из трагического прошлого в светлое будущее:



Население Украины составляет около 46 млн. человек, из них 260 тыс. считают себя евреями. Есть много и тех, кто опасается или не хочет считать себя евреем. Чтобы понять эти чувства, нужно хотя бы немного знать географию и историю этой восточноевропейской страны.

Украина расположена в Восточной Европе. Она граничит с Белоруссией, Россией, Венгрией, Румынией, Молдавией, Польшей и Словакией. Украина имеет выход к Черному морю. История украинских евреев включает благоприятный для них период правления хазаров в 8-м веке и процветающие еврейские общины в 15-м веке. Затем для евреев наступило тяжелое время: резня при Богдане Хмельницком в 1648 г., русские погромы в 19-м веке, массовая гибель евреев в годы гражданской войны, которая началась в 1917 г.; затем наступили десятилетия притеснения евреев в Советском Союзе. В годы второй мировой войны многие украинцы сотрудничали с немцами и помогали им в истреблении 1 млн. 200 тыс. евреев.

После Холокоста оставшиеся в живых евреи столкнулись с государственным антисемитизмом и антиеврейской

пропагандой. Власти разрешили открыть только несколько синагог, которые находились под наблюдением КГБ. В 60-х годах возникло украинское национальное движение. Одним из его результатов было то, что стали известны факты о зверствах в отношении евреев в годы холокоста. Однако, эти факты не нашли отражения в советских книгах по истории.

После того как Украина провозгласила свою независимость в 1991 г., лидеры украинского национального движения проявили свое понимание истории и проблем евреев Украины. Президент Украины Леонид Кравчук накануне 50-летия массового расстрела киевских евреев в Бабьем Яре признал вину украинцев в этих злодеяниях. Кроме того Украина разрешила открытие еврейских культурных и религиозных организаций, в том числе 24 школ, 10 ешивот и 40 синагог. Также власти вернули еврейской общине 20 синагог и 700 свитков Торы.

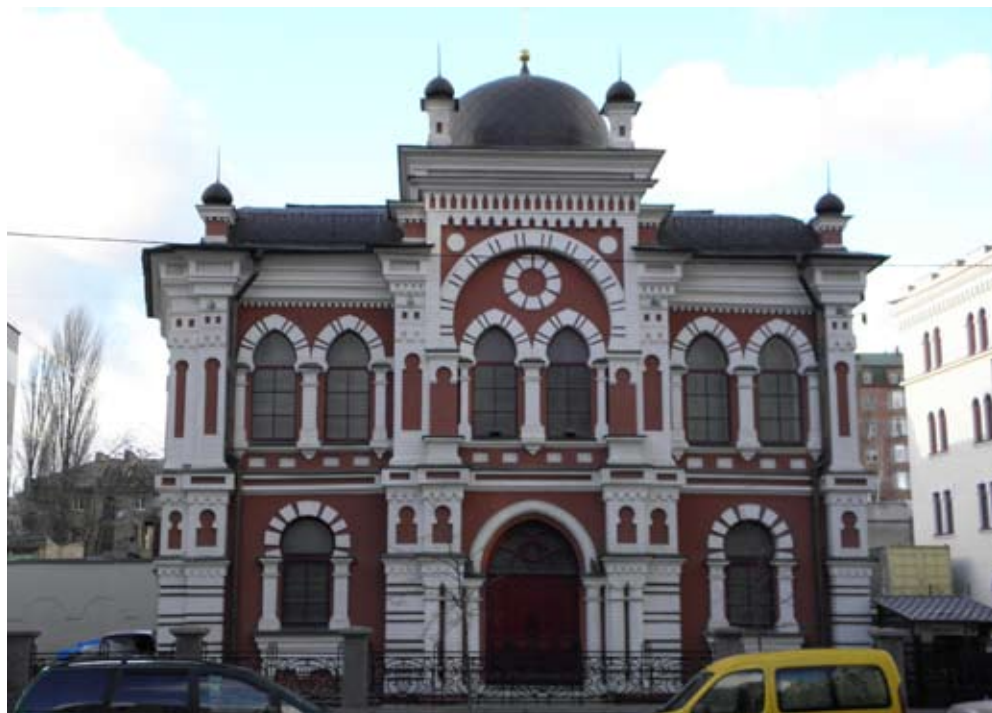
Сегодня в столице Украине Киеве проживает 50 тыс. евреев. Большие и процветающие еврейские общины существуют в Одессе, Харькове, Днепропетровске, Житомире. На Украине есть много важных объектов еврейской культуры: места, где родились Шолом Алейхем и Гольда Меир в Киеве; дом, где прошло детство Хаима Нахмана Бялика в Житомере. В Бучаче

прошло детство Ш.Й. Агнона.

Бердичев был когда-то крупным центром хасидизма.

Несмотря на то, что евреи получили возможность занимать правительственные должности, они тем не менее продолжают испытывать ненависть из-за их религии и традиций. На Украине есть несколько активно действующих антисемитских организаций и многие украинцы не доверяют евреям и считают их виновными в тяжелом экономическом положении страны.

Украинский Независимый Совет Еврейских Женщин был образован в 2009 г. В настоящее время он имеет 17 отделений и 2100 членов. Его президентом



Синагога на Шчекавитской улице на Подоле в Киеве





является Элеонора Гройсман, которая также издает газету “Еврейский Киев”, выходящую тиражом 10 тыс. экземпляров. Её вебсайт, имеющий 4 тыс. подписчиков, информирует читателей о последних событиях еврейской жизни. Руководящее положение в этой организации позволяет Элеоноре участвовать в таких важных мероприятиях как недавняя встреча президента Украины Виктора Януковича и президента Израиля Шимона Переса.

Основное направление деятельности совета –помощь в возрождении еврейской общины и сохранении её исторического и культурного наследия. Он устраивает культурные и образовательные мероприятия и программы для детей и юношества. Кроме того, совет защищает права украинских евреев и борется с торговлей женщинами и преступностью, направленной против женщин и детей.

Недавно Совет Еврейских Женщин Украины участвовал в кампании против возрождения фашизма и прославления нацизма и тех, кто виновен в его страшных преступлениях. В

результате его лоббирования неофашистский фестиваль, который должен был проходить недалеко от Киева прошлым летом, был запрещен. Этот совет активно участвовал в организации конференции “Уроки второй мировой войны и холокост”. При этом он объединил свои усилия с международным движением за права человека “Мир без нацизма”. Выступившая на этой конференции Элеонора Гройсман говорила о работе с молодежью для предотвращения возрождения фашистской идеологии.

Элеонора говорит, что” она считает эту работу важной частью деятельности совета. Украинский народ, в том числе евреи, только недавно пришли к пониманию собственной истории. Мы работаем с теми, кто уцелел –узниками концентрационных лагерей и гетто и их семьями. Кроме того, мы помогаем в организации национальных образовательных мероприятий с целью просвещения украинской молодежи об опасности фашизма. Сегодня с ростом крайне правых движений во многих европейских странах такие мероприятия важны как никогда.



*Элеонора Гройсман участвует в программе украинского телевидения, посвященной Дню Памяти Холокоста.*

# Филиалы МСЕЖ: ПАНАМА

## Панамская Еврейская Женская Организация-Новый Филиал Мсеж



Самым молодым филиалом МСЕЖ является Сестринская община Кол Шварит Израиль в Панаме. Эта организация была создана в 1932 г. Она была первой формальной организацией, возглавлявшейся и состоявшей исключительно из женщин республики Панама. Она была филиалом National Federation of Temple Sisterhoods( сейчас эта организация называется “Женщины Реформистского Иудаизма”).

Первым президентом этой организации весьма решительных женщин была Инес Б. Фиданку. Влияние её идей и стремлений и сегодня чувствуется в деятельности панамской еврейской общины. Большинство женщин были связаны родством и членство передавалось из поколения в поколение.

Основным приоритетом организации была помощь членам синагоги, другим евреям и представителям других этнических групп Панамы. Эти женщины создавали кружки читателей и портних, организовывали пасхальные седеры, обеды в шабат и другие еврейские праздники. Они собирали деньги для новой синагоги и общинного центра, построенного в 1935 г. Они также учили детей в еврейской школе.

Накануне второй мировой войны, когда число евреев, бежавших из Европы, резко возросло, сестринская община Панамы оказывала им всевозможную помощь, чтобы они чувствовали себя как дома и в безопасности. Правительство Панама выдавало транзитные визы с тем условием, что беженцы не станут нищими, обездоленными и нуждающимися в поддержке государства. Совет директоров Кол Шварит облагал налогом каждого члена синагоги для сбора денег, нужных для устройства беженцев. Эти деньги расходовались на покупку квартир, одежды, продуктов питания и медикаментов. Организация принимала все меры, чтобы привлечь беженцев к активному участию в жизни еврейской общины Панамы.

Оформление транзитных виз было практически невозможно, так как не было ни одной страны, желавшей принять беженцев. Поскольку требовалось много денег, Кол Шварит попросила помощи у Объединенного Распределительного Комитета (Joint Distribution Committee). Когда США открыли военные действия, они не хотели присутствия “иностранцев из враждебных стран” рядом с Панамским каналом. Большинство беженцев попали в эту категорию и в результате им было приказано явиться на сборочные пункты, откуда они были направлены в лагеря для перемещенных лиц на территории США. Там они получили помощь от своих родственников.

Сестринская община выделила деньги на одну кровать в панамском госпитале на случай, если какому-нибудь беженцу понадобится медицинская помощь. После окончания войны

эта община продолжала оказывать свою помощь любому нуждающемуся в госпитализации человеку. Это продолжалось до закрытия госпиталя. Она также выделила средства для создания фонда Эстер Мадуро. Эти деньги использовались для финансовой помощи студентам, желающим получить профессию дипломированной медицинской сестры или медбрата в Панамском университете. С помощью этих денег семь медицинских сестер закончили свое университетское образование.

Еврейская женская организация Панамы участвовала в создании Еврейской Дневной Школы, функционирующей



*Председатель Латиноамериканского филиала МСЕЖ Мирта Гольдфлус подписывает соглашение о вступлении в МСЕЖ в присутствии членов сестринской общины Кол Шварит Израиль в Панаме*

в соответствии с принципами прогрессивного иудаизма и высоких стандартов образования. Она продолжает участвовать в управлении колледжа Исаака Рабина, который аккредитован Международной организацией вузов, присваивающей дипломы бакалавра. В этом колледже обучаются как еврейские, так и нееврейские студенты.

Еврейская сестринская община поддерживает находящуюся в системе Армии Спасения школу для слепых, которая носит имя Амелии Де Кастро. Эта женщина учила слепых детей и была одним из организаторов этого учебного заведения. Кроме того, еврейская женская община помогает организации Nutrehogar, которая следит за тем, чтобы дети получали полноценное питание. Наконец, она предоставляет помощь в чрезвычайных ситуациях, таких как недавно случившееся наводнение, когда сотни людей остались бездомными.

Еврейская женская община Панамы стремилась войти в состав международной организации, чтобы сотрудничать с другими еврейскими женскими агентствами мира. Когда председатель латиноамериканского филиала МСЕЖ Мирта Гольдфлус из Уругвая посетила Панаму, она пригласила панамскую организацию вступить в МСЕЖ. Совещание Исполкома МСЕЖ в ноябре 2011 г. будет проходить в Панама Сити. Мы все с нетерпением ждем встречи с нашим новым филиалом.



# Женщины-Иллюстраторы Торы

Photo: Rebekah Raleigh



Шошана Гугенхайм за перепиской свитка Торы

Первый проект переписки свитка Торы женщинами был закончен в октябре 2010 г. для синагоги в Сиэтле, в американском Штате Вашингтон. Эта работа вдохновила руководителя группы Шошану Гугенхайм, которая также является художником и педагогом, приступить к увлекательному международному проекту “Женщины Торы”.

Как женщина и художник Шошана хотела видеть, как она и другие еврейские женщины-художницы будут интерпретировать текст Торы с помощью визуальных образов, создающих художественный комментарий к ней. Группе из 54 женщин со всех стран мира было предложено создать пергаментную панель, изображающую одну какую-либо часть Торы. Предполагалось, что результатом этого проекта будет визуальный мидрашистский (интерпретативный) свиток, учитывающий форму и содержание традиционного свитка Торы. В таком свитке еврейские женщины будут вести “летопись” еврейской жизни, описывать её события и пересматривать библейский текст.

Шошана задумала этот проект, который, с одной стороны, даст возможность художницам, хорошо знающим Тору, выразить их художественное видение материала; с другой стороны, он позволил бы тем женщинам-художницам, которые до сих пор оставались в стороне, прикоснуться к истории своего народа. По словам Шошаны:” Наша цель состояла в поддержке возникшего движения еврейских женщин-художниц, хорошо знающих текст Торы, умеющих ярко его изложить и обладающих даром провидения. Все это позволит им обогатить нашу жизнь как женщин, евреек и граждан мира”

Результатом этого международного проекта явится передвижная выставка мидрашистских свитков, которую можно будет увидеть в музеях и художественных галереях мира. Кроме того, Женщины Торы выпустят художественно оформленную книгу, включающую как работы художниц, так и древние и современные мидрашим(комментарии), интервью с иллюстраторами и очерки, написанные известными еврейскими женщинами-мыслителями и кураторами музеев. Интерактивный учебный план послужит программой образования в еврейской общине. Каждый сможет ознакомиться с проектом на инернете: [womenofthebook.org](http://womenofthebook.org). Там же можно будет увидеть много рисунков и набросков и следить за прогрессом в осуществлении проекта.

“Наша цель-привлечь к участию в проекте художниц со всего мира. Предстоит принять ещё 14 панелей и мы просим членов МСЕЖ рекомендовать нам женщин-художниц, которые были бы заинтересованы в участии в этом проекте”,- говорит Шошана.



Парша Бешилах, созданная Миртой Купферминк из Аргентины

Тем, кому интересно, могут увидеть другие иллюстрации Торы на сайте [www.womenofthebook.org](http://www.womenofthebook.org)



## ICJW Calendar 2011-2012

Май 16-17, 2011	Совещание Исполкома МСЕЖ в Лондоне
Май 29 -Июнь 1	Национальная Конвенция австралийского филиала, Мельбурн, Австралия
Сентябрь 3-5	Конференция DPI/NGO, Вонн, Германия
Ноябрь 14-15	Совещание Исполкома МСЕЖ, Панама Сити
Начало марта 2012	Комиссия ООН по статусу женщин
Март 7, 2012	Международный День Агунот(Пост Эстер)
Мар 8, 2012	Международный Женский День
Апрель 29-Май 1	Европейская Региональная Конференция МСЕЖ, Берлин, Германия
Май 2-3, 2012	Совещание Исполкома МСЕЖ, Берлин, Германия

### 55-Я Сессия Комиссии ООН По Статусу Женщин



Когда читатели получают этот бюллетень, в Нью-Йорке будет проходить сессия Комиссии ООН по Статусу Женщин. МСЕЖ принимает активное участие в её трех программах.

МСЕЖ в сотрудничестве с несколькими организациями (ESPAТ-USA; Международной федерацией женщин, занятых профессиональным трудом и управляющих бизнесами, а также Международной федерацией женщин, работающих в университетах) спонсировал представление "Роль Девушек в Современном Мире : Голоса, Незнающие Границ". Сценарий этого шоу был написан самими девушками и они же исполняют все роли. По окончании спектакля зрители смогут встретиться с актерами и побеседовать с ними. Представление затрагивает социальные, политические и культурные проблемы, имеющие прямое отношение к повестке дня 55-й сессии Комиссии ООН по статусу женщин: возможность получить образование в области науки и техники и ликвидация дискриминации и преступлений, направленных против маленьких девочек.

МСЕЖ совместно с Международной Женской Сионистской Организацией спонсировал семинар "Жизнеспособность : Стратегия борьбы за женское равноправие в области высшего образования, науки и техники". Одним из участников семинара была доктор Мария Анжелика Котляренко, являющаяся Исполнительным Директором Центра по Исследованию Женщин и Детей. Эта организация заботится о самых бедных чилийских семьях, чтобы их дети получали необходимое им дошкольное образование, без которого невозможно преуспеть в современном мире высоких технологий.

Также МСЕЖ спонсировал ланч для Женщин-Послов, представляющих НПО, которые тесно сотрудничают с Конференцией ООН по статусу женщин в Нью-Йорке. Всю новую информацию можно увидеть на нашем вебсайте: [www.icjw.org](http://www.icjw.org)

### Международный Совет Еврейских Женщин



**В борьбе за социальную справедливость,  
основанную на правах человека и еврейских  
идеалах**

Созданный в 1912г. , МСЕЖ является разветвленной организацией, включающей 38 филиалов на пяти континентах. Это трибуна еврейских женщин мира и платформа для защиты их интересов и проведения мероприятий в различных областях еврейской жизни.

Президент: Шарон Густафсон

Информационный Комитет:

Мирта Гольдфус

Сузи Иваны

Эвелин Фальк

Надин Ярчи

Кларита Спиц

Джоэн Лурье Гольдберг

Донна Гэри

Леоние де Пиччиотто

Лириан Сайдман

Редактирование и оформление: [www.tikshoret.biz](http://www.tikshoret.biz)

Перевел на русский Геннадий Давидович

